

CH-Geneva: Pedestrian-controlled agricultural tractors

OJ S 33/2013 15/02/2013

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Service logistique et manifestations

Postal address: Rue François-Dussaud 10 - case postale 1709

Town: Les Acacias-Genève

Postal code: 1227

Country: Switzerland

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Service logistique et manifestations

Internet address: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=763851](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=763851)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Service logistique et manifestations

Postal address: Rue François-Dussaud 10 - Case postale 1709

Town: Les Acacias-Genève

Postal code: 1227

Country: Switzerland

For the attention of: M. Francis Demierre

### I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.3. Main activity

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Trois tracteurs, deux agrégats et une remorque (6 lots)

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: A l'adresse du chapitre 1.2

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### II.1.4. Information about framework agreement

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

cf. chapitre 2.7

**II.1.6. CPV code(s)**

16710000 Pedestrian-controlled agricultural tractors, 34390000 Tractor accessories, 16120000 Harrows, scarifiers, cultivators, weeders or hoes, 34223300 Trailers

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

**II.2.3. Information about renewals**

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

**1) Short description**

Tracteur compact à quatre roues motrices

**2) CPV code(s)**

16710000 Pedestrian-controlled agricultural tractors

**3) Quantity or scope**

1

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

**1) Short description**

Tracteur porte-outils quatre roues directionnelles

**2) CPV code(s)**

16710000 Pedestrian-controlled agricultural tractors

**3) Quantity or scope**

1

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

- 1) Short description**  
Tracteur agricole compact
- 2) CPV code(s)**  
16710000 Pedestrian-controlled agricultural tractors
- 3) Quantity or scope**  
1
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 4

- 1) Short description**  
Aérateur décompacteur
- 2) CPV code(s)**  
34390000 Tractor accessories
- 3) Quantity or scope**  
1
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 5

- 1) Short description**  
Herse rotative
- 2) CPV code(s)**  
34390000 Tractor accessories, 16120000 Harrows, scarifiers, cultivators, weeders or hoes
- 3) Quantity or scope**  
1
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 6

- 1) Short description**  
Remorque épandeuse à sable
- 2) CPV code(s)**  
34390000 Tractor accessories, 34223300 Trailers
- 3) Quantity or scope**  
1
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

---

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Coûts à inclure dans le prix offert: Selon les articles 26 et 27 du cahier de soumission.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Admises selon l'art. 34 du règlement cantonal. Tous les membres doivent respecter les conditions.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: Ne seront retenues que les offres émanant de soumissionnaires qui respectent les usages locaux, qui paient les charges sociales conventionnelles selon l'article 32 du règlement cantonal sur la passation des marchés publics (L 6 05.01) et qui apportent la preuve qu'ils exercent une activité en rapport quant à sa nature et à son importance avec celle dont relève le marché concerné (diplôme, certificat, maîtrise, inscription au RC ou sur un registre professionnel). Si l'appel d'offres est soumis à l'OMC, tous les soumissionnaires établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics qui offre la réciprocité aux entreprises suisses peuvent participer. Dans le cas contraire, seuls les soumissionnaires établis en Suisse peuvent participer.

Sous-traitance: Admis selon l'art. 35 du règlement cantonal. Les sous-traitants doivent également respecter les conditions.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3.**

## **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

PR 929

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

25.3.2013 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

### **VI.2. Information about European Union funds**

### **VI.3. Additional information**

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Selon l'article 50 du règlement cantonal.

Négociations: Les négociations sur les prix, les remises de prix et les prestations sont interdites.

Conditions régissant la procédure: Ouverture des plis : séance non publique.

Indication des voies de recours: Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours au Tribunal administratif genevois dans un délai de 10 jours à compter de la date de la publication.

Délai de livraison / Remarques: Selon l'article 15 du cahier de soumission.

Délai de clôture pour le dépôt des offres / Remarques: Seules les offres arrivées à l'adresse du chapitre 1.2 ci-dessus, dans le délai fixé, signées, datées et complètes seront prises en

considération. Les offres arrivées après le délai fixé seront exclues de l'adjudication.

Publication de référence nationale: Simap de la 12.2.2013 ,doc. 763851

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 19.3.2013

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.2.2013